



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60974-4:2007

01-oktober-2007

CdfYa UnUcVc bc`j UfYbY! ("XY.DfY[`YX]`b'dfYg_i g]`j `XYcj Ub1 `f197 `*\$- +(!
(.8\$\$*Ł

Arc welding equipment -- Part 4: In-service inspection and testing

Lichtbogenschweißeinrichtungen - Teil 4: Besichtigung und Prüfung während des Betriebes

Matériel de soudage a l'arc -- Partie 4: Inspection et essai en service

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 60974-4:2007**

SIST EN 60974-4:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4549af9b-d921-4014-abc3-31daf8b2febe/sist-en-60974-4-2007>

ICS:

25.160.30

Varilna oprema

Welding equipment

SIST EN 60974-4:2007

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60974-4:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4549af9b-d921-4014-abc3-31daf8b2febe/sist-en-60974-4-2007>

**Arc welding equipment -
Part 4: In-service inspection and testing
(IEC 60974-4:2006)**

Matériel de soudage à l'arc -
Partie 4: Inspection et essai en service
(CEI 60974-4:2006)

Lichtbogenschweißeinrichtungen -
Teil 4: Instandhaltung und Prüfung
(IEC 60974-4:2006)

This European Standard was approved by CENELEC on 2006-12-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 26/340/FDIS, future edition 1 of IEC 60974-4, prepared by IEC TC 26, Electric welding, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60974-4 on 2006-12-01.

This standard is to be used in conjunction with EN 60974-1.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2007-09-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2009-12-01

This European Standard covers the essential requirements given in Article 4 of Council Directive 89/655/EEC concerning the minimum safety and health requirements for the use of work equipment by workers at work, as amended by Directive 95/63/EC.

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60974-4:2006 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

SIST EN 60974-4:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4549af9b-d921-4014-abc3-31daf8b2febe/sist-en-60974-4-2007>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-151	- ¹⁾	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Part 151: Electrical and magnetic devices	-	-
IEC 60050-195	- ¹⁾	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Chapter 195: Earthing and protection against electric shock	-	-
IEC 60050-851	- ¹⁾	International electrotechnical vocabulary (IEV) - Chapter 851: Electric welding	-	-
IEC 60974-1	- ¹⁾	Arc welding equipment - Part 1: Welding power sources	EN 60974-1	2005 ²⁾
IEC 61557-4	- ¹⁾	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 4: Resistance of earth connection and equipotential bonding	-	-

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60974-4:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4549af9b-d921-4014-abc3-31daf8b2febe/sist-en-60974-4-2007>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60974-4

Première édition
First edition
2006-10

Matériel de soudage à l'arc –

**Partie 4:
Inspection et essai en service**

iTeh STANDARD PREVIEW
Arc welding equipment –
(standards.iteh.ai)

**Part 4:
In-service inspection and testing**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4549afb-d921-4014-abc3-31da8b2febe/sist-en-60974-4-2007>

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

N

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

FOREWORD	5
1 Scope	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	9
4 General requirements	11
4.1 Qualification of test personnel	11
4.2 Test conditions	11
4.3 Measuring instruments	11
4.4 Periodic inspection and test	11
4.5 Maintenance	11
4.6 Repair	11
4.7 Test sequence	11
5 Protection against electrical shock	13
5.1 Visual inspection	13
5.2 Continuity of the protective circuit	13
5.3 Insulation resistance	15
5.4 Welding circuit leakage current	15
5.5 Primary leakage current	17
5.6 No-load voltage (U_0)	19
6 Functional test	21
6.1 Function	21
6.2 Supply-circuit on/off switching device	21
6.3 Voltage-reducing device	21
6.4 Magnetic gas valve	23
6.5 Signal and control lamps	23
7 Documentation	23
7.1 Test report	23
7.2 Labelling	23
Annex A (informative) Check-list for the visual inspection	25
Annex B (informative) Example of a test report after repair	27
Annex C (informative) Equipment not built in accordance with IEC 60974-1	29
Figure 1 – Measurement of leakage current of welding circuit	15
Figure 2 – Measuring network for primary leakage current	17
Figure 3 – Principles of primary leakage current measurement for single phase equipment	19
Figure 4 – Measurement of peak values	21
Table 1 – Test sequence on used arc welding equipment	13
Table 2 – Insulation resistance	15

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ARC WELDING EQUIPMENT –

Part 4: In-service inspection and testing

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60974-4 has been prepared by IEC technical committee 26: Electric welding.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
26/340/FDIS	26/343/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The list of all the parts of the IEC 60974 series, under the general title *Arc welding equipment*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60974-4:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4549af9b-d921-4014-abc3-31daf8b2febe/sist-en-60974-4-2007>

ARC WELDING EQUIPMENT –

Part 4: In-service inspection and testing

1 Scope

This part of IEC 60974 specifies test procedures for in-service inspection and, after repair, to ensure electrical safety. These test procedures are also applicable for maintenance.

This standard is applicable to power sources together with ancillary equipment for arc welding, cutting and allied processes built in conformity with IEC 60974-1.

This standard is not applicable to testing of new power sources or engine-driven power sources.

NOTE For a power source not built in accordance with IEC 60974-1, see Annex C.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-151, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Part 151: Electrical and magnetic devices*

[SIST EN 60974-4:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4549af9b-d921-4014-abc3-51da18621ebc/sist-en-60974-4-2007)

IEC 60050-195, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Part 195: Earthing and protection against electric shock*

IEC 60050-851, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 851: Electric welding*

IEC 60974-1, *Arc welding equipment – Part 1: Welding power sources*

IEC 61557-4, *Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. – Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures – Part 4: Resistance of earth connection and equipotential bonding*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in IEC 60050-151, IEC 60050-195, IEC 60050-851, IEC 60974-1, as well as the following, apply.

3.1

periodic inspection and test

examination carried out at specified intervals to reduce the risk of hazard

3.2

maintenance

service carried out at specified intervals to reduce the risk of hazard and failure